

# Somos Todos

## Entrevista

Ganadoras concurso literario "Me contaron Chile"

## Infografía

Voto en el exterior: Proceso de inscripción y cambio de domicilio

## Nuestras Asociaciones

Centro Chileno Bernardo  
O' Higgins: años de unidad y  
trabajo en Argentina

# Editorial

Estimados Compatriotas:

Reciban un gran saludo desde Chile, esta tierra que nos une y abraza.

Estamos contentos, porque 2017 marca un hito en nuestra democracia. Por primera vez los chilenos que viven en otras naciones podrán ejercer su voto desde el exterior. Fueron años de espera, donde la posibilidad de ser parte de las decisiones del país era un anhelo sin respuesta. Hoy, es una realidad y está en todos ustedes aprovechar este momento histórico y ser parte de él.

Los chilenos residentes en otros países podrán participar en primarias presidenciales, presidenciales y plebiscitos. Para ello deben realizar un trámite en el Consulado de Chile más cercano, con la finalidad de conformar el padrón electoral de chilenos en el exterior.

Quienes hayan nacido en Chile y estén inscritos en el Registro Electoral deben efectuar una solicitud de cambio de domicilio. Los nacidos en el exterior tienen que completar una solicitud de inscripción en el Registro Electoral.

La fecha límite para efectuar ambos trámites y participar en primarias presidenciales es el 3 de mayo, sin embargo, para ser parte de las elecciones presidenciales la fecha límite para inscribirse o hacer el cambio de domicilio es el 1 de julio, por ello los insto a ser parte del proceso.

Asimismo, invitamos a nuestros connacionales en el mundo a comunicar esta buena nueva en sus comunidades. Éste es un logro de todos ustedes y por lo mismo vuestra participación es importante.

Las elecciones en el exterior, se llevarán a cabo en la misma fecha y del mismo modo que en Chile, esto quiere decir que será presencial, el voto será en papel y se marcará con un lápiz. Luego el voto o cédula electoral, debe ser depositado en una urna, la que se abrirá una vez terminado el proceso.

Desde el año 2012, el voto en Chile es voluntario, por ello cobra más importancia nuestra cultura cívica, nuestro interés por ser parte de las decisiones del país, sin importar el lugar en qué estemos. Hoy tenemos derecho a voto desde el exterior y es momento de hacer valer nuestra voz.

Desde este año, ¡más chilenos votan!

# Índice

- 3 NOTICIAS**
  - Chile Atiende en el Exterior
  - Clave única: cómo obtenerla
  - "Chile Sandwiches", sabores con historia en tu celular
  - Compatriotas se organizan para solidarizar con víctimas de incendios forestales
- 6 ENTREVISTA**
  - Conoce a las ganadoras del concurso literario "Me Contaron Chile"
- 8 INFOGRAFÍA**
  - Voto en el exterior: Proceso de inscripción y cambio de domicilio
- 10 NUESTRAS ASOCIACIONES**
  - Centro Chileno Bernardo O' Higgins: años de unidad y trabajo en Argentina
- 12 COMUNIDADES**
  - Chilena en Río Gallegos celebra 100 años de vida
  - Lanzan en Europa libro "Chilenos en Toronto: Memorias del Exilio"
  - Fotógrafa radicada en Londres edita libro con obra artística de Fray Francisco Valdés
  - Compatriota es nombrada Embajadora del Parlamento Cívico de la Humanidad
- 14 TRABAJO EN TERRENO**
  - Intensivo trabajo de difusión en terreno
- 15 CHILENOS DE CLASE MUNDIAL**
  - Compatriotas que destacan fuera de nuestras fronteras



Publicación editada por la Dirección para la Comunidad de Chilenos en el Exterior.

Director : Abraham Quezada Vergara  
Editora : Andrea Soto (asoto@minrel.gob.cl)  
Periodistas : Alejandra Urzúa (aurzua@minrel.gob.cl),  
Carolina Fuentes (cfuentesa@minrel.gob.cl)  
Portal : www.chilesomostodos.gob.cl  
Teléfono : 56-2282 74495  
Dirección : Edificio José Miguel Carrera. Teatinos 180. Piso 7.  
Santiago de Chile.



Dirección para la Comunidad de Chilenos en el Exterior



@dicoex



DicoexChile

## Portada



**Portada:** Este año electoral Más Chilenos Votan. El voto en el exterior ya es una realidad, conoce el proceso para poder ejercer este derecho ciudadano.

[www.votoenelexterior.cl](http://www.votoenelexterior.cl)



## Chile Atiende en el Exterior

El Ministerio de Relaciones Exteriores, el Ministerio Secretaría General de la Presidencia, en conjunto con el Instituto de Previsión Social lanzaron la “Plataforma Chile Atiende en el Exterior”, que busca implementar un modelo de atención estable e integrado del Estado de Chile para los connacionales que residen o se encuentran temporalmente en el extranjero.

La plataforma permite hacer búsqueda de diversos temas y si no se encuentra respuesta sobre una temática específica, se puede realizar una consulta, la que será contestada a la brevedad de parte de expertos responsables de cada servicio público, que conforman una red de atención efectiva.

El Ministro de Relaciones Exteriores (S), Edgardo Riveros, valoró este esfuerzo, destacando que “Chile Atiende, es una política orientada a acercar el Estado a los ciudadanos, por medio de su red multicanal y multiservicios, permitiendo a las personas realizar trámites y acceder a beneficios e información de diversos servicios públicos, a través de una ventanilla única”.

Más información:

[www.chileatiende.gob.cl/externior](http://www.chileatiende.gob.cl/externior)



## Clave única: cómo obtenerla

Los últimos meses muchos compatriotas residentes fuera de Chile han escuchado hablar o leído sobre la Clave Única. ¿Pero qué es y para qué sirve? Se trata de una contraseña única para acceder a todos los servicios del Estado, de manera rápida y segura, por medio del sitio web: [www.claveunica.gob.cl](http://www.claveunica.gob.cl)

Si ya cuentas con tu clave, puedes hacer el cambio de domicilio electoral online para votar en las próximas elecciones presidenciales de Chile, en el sitio web <https://cambiodomicilio.servei.cl/>

Si quieres obtenerla fuera de Chile sigue los siguientes pasos:

- Con tu Cédula de Identidad solíctala en el Consulado de Chile más cercano a tu domicilio (Revisa el que corresponde a tu ciudad en <http://chile.gob.cl>)

- Debes activar tu Clave Única en <https://claveunica.gob.cl/activar>

Para más información ingresa a [www.claveunica.gob.cl](http://www.claveunica.gob.cl)



## “Chile Sandwiches”, sabores con historia en tu celular

Se trata de una aplicación para celulares, disponible para Android e IOS en español e inglés. Reúne más de 30 preparaciones de sándwiches tradicionales chilenos, que van desde el popular Chacarero hasta el Choripán con pebre.

Además de los ingredientes, modos de elaboración y videos explicativos, la aplicación entrega datos sobre grados de dificultad y el tiempo aproximado de preparación. Asimismo, los usuarios tienen la opción de escribir notas en cada receta, para considerarlas en una próxima oportunidad, y compartir fotos de sus creaciones.

“Chile Sandwiches” es un proyecto de Imagen de Chile, institución que tiene como misión fortalecer la imagen del país a nivel internacional. La iniciativa es parte de una estrategia a largo plazo que apunta a promover la gastronomía chilena, reflejo de nuestra cultura, costumbres y tradiciones. Más información: [www.chilesandwiches.cl](http://www.chilesandwiches.cl)



Bahía Blanca, Argentina.



Gotemburgo, Suecia.

## Compatriotas se organizan para solidarizar con víctimas de incendios forestales

A fines de enero Chile enfrentó la peor tragedia forestal de su historia. Se consumieron casi 600 mil hectáreas en las regiones de O'Higgins, Maule y Biobío (zona centro sur del país). Un fenómeno sin precedentes, calificado por los especialistas internacionales como una "tormenta de fuego".

Ante esta emergencia, la red de Consulados chilenos en el mundo canalizó el interés de los compatriotas residentes para ir en ayuda de las familias afectadas, porque la solidaridad no se pierde estando lejos de la Patria.

En **Argentina**, el Cónsul General en Bahía Blanca, Bruno Aguirre, visitó diversos medios de comunicación para informar de las formas de ayuda desde el exterior. Mientras que el Cónsul General de Chile en Neuquén, Juan Pablo Hiriart, se reunió con las asociaciones de chilenos residentes para organizar las muestras de solidaridad.

En **Estados Unidos**, el Cónsul General en San Francisco, Enrique Barriga, acudió a diversos eventos. El primero de éstos fue una actividad musical preparada por la Asociación de Chilenos de Berkeley, en que participaron más de 100 personas. En la misma ciudad, el viernes 24 de febrero el Centro Chileno La Peña realizó un concierto musical para recolectar fondos. Mientras que en la ciudad de Millbrae, el Centro Chileno Lautaro, con 59 años de existencia, organizó un almuerzo solidario en el que se vendió comida típica chilena.

Por su parte, los chilenos residentes en **Ammán** también quisieron apoyar a las víctimas de los incendios forestales realizando importantes donaciones en dinero, según informó el Consulado chileno.

En Gotemburgo, **Suecia**, el Cónsul Anders Alcayaga, junto a radios comunitarias chilenas, realizó un almuerzo solidario que contó con la asistencia de más de 100 compatriotas.

En Hamburgo, **Alemania**, el Cónsul General Erwan Varas, asistió a la fiesta musical solidaria que convocó a más de 200 personas, entre chilenos y latinoamericanos. La coordinación estuvo a cargo de la compatriota Viola Campos y en el evento se presentaron reconocidos cantantes y músicos latinoamericanos residentes.



San Francisco, Estados Unidos.



Hamburgo, Alemania.

# Conoce a las ganadoras del concurso literario “Me Contaron Chile”

*Solo mujeres obtuvieron el primer lugar en las cuatro categorías de participación.*

Todo un éxito fue el concurso literario “Me Contaron Chile” para chilenos residentes en el exterior, que organizó Dicoex durante el año 2016 junto a BancoEstado, la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos (DIBAM) y la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Chile (FAU). Participaron 387 personas residentes en 47 países, en su mayoría de España, Estados Unidos y Argentina. Se recibieron postulaciones de todos los continentes y de países tan alejados como Vietnam, Zambia, Corea del Sur, Emiratos Árabes, entre otros.

“Este concurso significó mucho para nuestra Dirección, ya que, en estos 16 años de historia, por primera vez realizamos una convocatoria de este tipo que nos llenó de satisfacción. Llegaron cientos de relatos cargados de emoción, recuerdos y nostalgia por esa Patria que extrañan, pero de la que nunca se han alejado”, afirmó Abraham Quezada, Director de Dicoex.

El jurado compuesto por Miguel Angel Coll, Subdirector de Asuntos Culturales de la Cancillería; Pedro Pablo Zegers, Subdirector de la Biblioteca Nacional de Chile; Gloria Garafulich-Grabois, presidenta de Gabriela Mistral Foundation, Inc. (Nueva York, USA) y el escritor Lino Solis de Ovando, realizó un exhaustivo trabajo al revisar casi 600 microcuentos.

“Para nosotros como Dicoex era imperativo realizar un concurso que respondiera a las expectativas de los chilenos en el exterior, por eso agradecemos la colaboración de los 4 jurados, quienes nos confesaron que fue una labor difícil por la calidad de las obras recibidas”, complementa Quezada.

## Un homenaje al abuelo

El concurso premió a cuatro ganadores, uno por cada categoría de participación. El primer lugar para la Categoría Menores de edad fue para Victoria Aguilera Corbillé, de siete años de edad y residente en París. Su cuento titulado “Mi tata chileno” narró los recuerdos de su abuelo paterno Wladimir.

El padre de Victoria, Francisco Aguilera Valpuesta, cuenta que hace 17 años viven en Francia, “nos conocimos con la mamá de Victoria (que es francesa) en Chile mientras ella hacía un intercambio universitario. Decidimos hacer nuestra vida juntos y nos mudarnos a Francia. Victoria nació en París”.



Como familia se animaron a participar mientras estaban de visita en Chile, “unos amigos nos dijeron que había un concurso de cuentos para chilenos en el extranjero. Vimos las bases y nos pareció interesante”, agrega Francisco, quien también sabe de logros ya que el año 2008 obtuvo el Premio Fray Luis de León por su novela “Sin norte”.

Victoria siempre fue muy cercana a su abuelo Wladimir, quien falleció en 2014, “nos dimos cuenta que su recuerdo se imponía como una evidencia. Lo que Victoria pudo vivir a su lado cuando estábamos de visita en Chile: los viajes, los juegos y las vacaciones junto a todo aquello que su abuelo pudo transmitirle como recuerdos, historias y anécdotas, se cristalizaban de alguna manera en los chalecos artesanales que él le había regalado a lo largo de los años. Por eso el “chaleco” es el protagonista del microcuento”, agrega Francisco.

### ¿Qué significó para ustedes como familia que Victoria haya ganado el concurso?

Fue una gran emoción y sorpresa. No lo esperábamos. También fue una linda manera de homenajear la memoria de su abuelo.



## Anhelos por Chile

Ailín Belenguer Cabrera con 14 años fue la ganadora en la Categoría Jóvenes. En el cuento “Me hablaron de ti”, relata sobre el Chile que nunca ha pisado, pero del que siempre le habla su madre chilena.

Ailín vive en Valencia, España, y confiesa que la escritura es su pasión, “decidí participar en el concurso porque quería ponerme una meta y ver si podía conseguirlo si me esforzaba. Al escribir el microcuento me inspiré en el sentimiento de anhelo, “tengo doble nacionalidad. Soy chilena, me siento como



tal y es una tortura que ese gran charco llamado océano Atlántico nos separe”, sostiene.

La madre de Ailín nació en Chile y a los pocos años se fue a Brasil. Viajó a España por trabajo, era un viaje temporal, pero se enamoró y formó una familia. “Cuando nos enteramos que ganamos el primer lugar nos pusimos a saltar como locos y gritar. Fue increíble, es todo un orgullo ganar”, comenta.

## Nostalgia cordillerana

Constanza Fuentes Reveco, diseñadora gráfica y fotógrafa residente hace 10 años en Ann Arbor (Estados Unidos) participó en el concurso con el microcuento “Sueño de la Precordillera” y ganó la Categoría Adultos. Supo de la convocatoria gracias a que le contó una tía que vive en Nevada.

### ¿Qué fue lo que te motivó a escribir el cuento?

Recientemente obtuve mi licenciatura en Artes y Diseño Gráfico en la Universidad de Michigan, pero siempre me ha gustado escribir. Mis papás, mi tía, una prima y un amigo vinieron a mi licenciatura de la Universidad y cuando se fueron sentí mucha nostalgia.

Me costó un poco decidir participar porque siempre me ha dado un poco de vergüenza que lean lo que escribo, pero mi tesis hizo que perdiera la timidez. Hice una instalación artística sobre el síndrome del ovario poliquístico en donde incorporé escultura, fotografía y poesía. Fue difícil publicar algo tan personal, pero siento que me dio confianza para responder a la convocatoria.

### ¿Qué significó para ti ganar el concurso?

Representó mucho para mí, ya que me gusta saber que alguien se siente identificado con lo que escribo.



## Recuerdos de Isla de Pascua

Desde hace 38 años, Teresa Saa Girardi reside en Miami, Estados Unidos, junto a su marido nicaragüense con quien tiene dos hijos. Se enteró del concurso a través del sitio web de Dicoex y la primera idea que tuvo fue participar con los escritos de su viaje a Isla de Pascua, que realizó en 2015 junto a su hija.

“Cuando vi el tema del concurso lo primero que pensé fue en Isla de Pascua. Desde el avión la isla es un punto en medio del océano Pacífico lejos de todo. El verde de la vegetación, el profundo azul del mar y el rojo de las piedras volcánicas hacen un efecto contrastante e increíble. Los enormes moais ya erosionados por los años y las inclemencias del tiempo agregan un misticismo al lugar”, afirma Teresa.

### ¿Qué significó ganar el concurso en la Categoría Tercera Edad?

Fue una gran satisfacción saber que a través de mis palabras se reconoció lo que significó para mi Isla de Pascua.

Teresa agrega que “este concurso es un aliciente para que los chilenos que vivimos en el extranjero podemos sentir que todavía somos parte de Chile”.

Los 40 microcuentos ganadores y finalistas serán parte de un libro digital que será ilustrado por alumnos de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Chile.

# — CHILENOS VOTAN

[www.votoenelexterior.cl](http://www.votoenelexterior.cl)

## PARA VOTAR EN LAS PRÓXIMAS

Solicita tu cambio de domicilio o inscripción. Los trámites puedes hacerlos en el Consulado

### ¿Cómo se solicita el cambio de domicilio?



Los chilenos que residen en el exterior y que se encuentran inscritos en el Registro Electoral, deben solicitar su cambio de domicilio electoral.

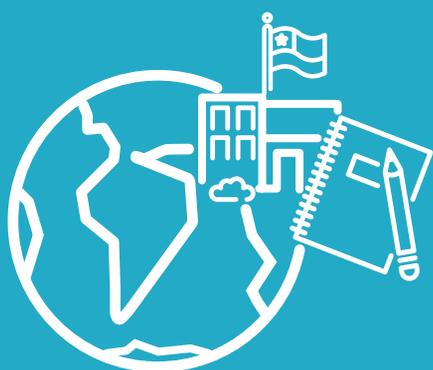
El trámite se puede realizar en los Consulados de Chile, en Policía Internacional al entrar o salir del país, en las direcciones regionales del Servicio Electoral (Serval) en Chile o en el sitio web: [cambiodomicilio.serval.cl/](http://cambiodomicilio.serval.cl/) utilizando Clave Única.



## ELECCIONES PRESIDENCIALES

inscripción en el Registro Electoral. Ambos  
de Chile, hasta el 1 de julio de 2017.

¿Cómo se solicita la inscripción en el Registro Electoral?



Los chilenos nacidos fuera del país, mayores de 17 años y que cumplen con el requisito de **avecindamiento\***, pueden realizar este trámite en los Consulados de Chile o en las direcciones regionales del Servicio Electoral en Chile.

\*Avecindamiento: haber permanecido en Chile por más de un año.



VotoExteriorCL



@VotoExterior\_CL

## Centro Chileno Bernardo O'Higgins: años de unidad y trabajo en Argentina



*Eduardo Jopia cuenta que el Centro Chileno Bernardo O'Higgins se formó legalmente el 7 de agosto de 1943, pero tienen registros de la visita del Presidente Arturo Alessandri Palma, en 1920 y de Gabriela Mistral en 1930.*



Jopia, actual presidente de la asociación hasta 2019, cuenta que ésta surgió debido a la cantidad de chilenos que cruzaron la frontera en busca de mejores oportunidades laborales, principalmente en el área de la construcción y mano obrera especializada en textiles.

“El nombre fue elegido esencialmente porque en ese momento representaba a los chilenos y en especial en la ciudad de Buenos Aires”, explica.

El objetivo fue fomentar el acercamiento de la comunidad y el trabajo conjunto sin discriminación, gracias a ello, en los años '60 lograron tener mil 500 socios.

### ¿Cuál era el perfil de los compatriotas que la integraban?

En la primera etapa, de los '40 a los '60 fueron principalmente obreros, de los '70 a los '90 trabajadores de comercio en grandes cadenas y del año 2000 en adelante, estudiantes de pre y postgrado.

### ¿Cuántas personas forman parte de la asociación?

Hoy tenemos 301 socios. El año pasado fallecieron los dos últimos compatriotas que pertenecían de los años cuarenta, pero tenemos socios de la década del cincuenta, que tienen más de 80 años.

### ¿Cuáles son las principales actividades que realizan?

Tenemos muchas actividades. Desde hace 17 años transmitimos un programa de radio propio que se llama La Voz de Chile, va los lunes 11:00 a 12:00 por [www.arinfo.com.ar](http://www.arinfo.com.ar). También hacemos un periódico llamado La Voz, que salió por primera vez en la década del '50. Contamos con un grupo de teatro (Los Bernardo), que ha ganado varios reconocimientos en Argentina. Otros de ajedrez, fotografía e incluso uno que está haciendo la memoria de los compatriotas desaparecidos en Argentina.

Desde hace una década estamos reuniendo poetas chilenos en este país, los que en septiembre participan en el Diario de los Poetas. Con ellos publicamos la antología “Poetas del Terruño de Neruda en la Tierra de Borges”. Este 2017 presentaremos “La Estrella de Cinco puntos y sus Poetas”, de cinco autores chilenos.

Participamos con un stand de comida en los encuentros que organiza la Dirección de Colectividades de la Ciudad de Buenos Aires y en la Dirección Nacional de Migraciones en Argentina. Somos los pioneros en la presentación de nuestro stand en “Buenos Aires Celebra a Chile”.

Participamos en la elección de Reina del Plata de la Ciudad de Buenos Aires, donde presentamos nuestra candidata. Contamos con académicos e historiadores que van a las escuelas, bibliotecas e instituciones a dar charlas de Bernardo O'Higgins, entre tantas otras cosas.





## ¿Cómo se organizan para celebrar Fiestas Patrias?

Debido a un grave accidente ocurrido en 2004 en el lugar donde celebrábamos Fiestas Patrias, desde el 2006 realizamos el festejo en el Salón Azul del Honorable Congreso de la Nación Argentina, el que se inicia con un pie de cueca, ingresan las banderas de Chile y Argentina. Los estandartes del centro portados por los alumnos de la escuela Nido de Águilas, colegio fundado por una familia chilena y se cantan ambos himnos. El discurso inicial lo da el presidente del Centro y entregan diplomas a los compatriotas más destacados en el país. Al final el Embajador realiza un discurso y un vino de honor con empanadas chilenas.

## ¿Cómo describiría el perfil de los chilenos residentes en Buenos Aires?

Existen dos grupos grandes: los antiguos emigrantes de 50 años en adelante, que ya están integrados y documentados. Los jóvenes veinteañeros estudiantes en la universidad pública y un grupo menor en universidades privadas, que por lo general suelen pagar las multas de migración, ya que son bastantes rebeldes a documentarse pese que es una exigencia de la casa de estudios.

## Desde su punto de vista, ¿en qué aporta esta Asociación al país en que residen?

Formamos parte de la integración en Argentina, somos fundadores de la Federación Argentina de Colectividades. Este año se cumplen 40 años y nuestro presidente fue elegido para ser Secretario de Cultura de dicha federación. También fundamos el Foro Porteño, participamos en la Dirección de Colectividades del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, en la Dirección Nacional de Migraciones, en el Consejo de colectividades de la Secretaría Derechos Humanos de la Nación y Pluralismo, donde nuestro vocal ocupa la Secretaría de Acta. Nuestra participación es muy activa con los gobiernos municipales y nacionales, ya que gracias a su apertura nos integramos a sus instituciones e incluso tenemos derecho a votar por el Gobernador.



## Nombre de la directiva: Mandato (2016-2019)

**Presidente:** Eduardo Jopia

**Vicepresidente:** Homero Rojas Carreño

**Secretario General:** Diego Muñoz Álamos

**Secretaría de la Mujer:** Elena Fraulob

**Secretario de juventud:** Olaf Uriel Ibarra Jopia

**Tesorera:** Beatriz Ramírez Marín

**Vocal Primero:** Daniel Reyes

**Vocal Segundo:** José Jamen Rojas

**Vocal Tercero:** Reynalo Bustos Martínez

**Vocal Cuarto:** Mario E. Gómez Maulhe

**1º Revisor de Cuenta:** Ernesto Segundo Jopia (falleció el 5 de junio 2016)

**2º Revisor de Cuentas:** Javier Caupolicán Cesani

**Apoderado legal:** Elías Domingo Galati



## Chilena en Río Gallegos celebra 100 años de vida

El sábado 29 de enero María Uberlinda Soto, más conocida por sus cercanos como "Ube", celebró 100 años de edad. María nació en la localidad de Calbuco, en la X Región de Los Lagos y se casó a los 26 años, emprendiendo viaje junto a su cónyuge hasta Río Gallegos, en la Patagonia de Argentina, donde se radicó hace 74 años. Su familia la conforman tres de sus cuatro hijas, 10 nietos, ocho bisnietos, un tataranieto y espera que continúe creciendo. A la celebración asistió el Cónsul General de Chile en Río Gallegos, Jorge Salinas.



José M. Borgoño · Patricio D. Bascuñán

## Chilenos en Toronto

Memorias del Exilio

## Lanzan en Europa libro "Chilenos en Toronto: Memorias del Exilio"

"Chilenos en Toronto; Memorias del Exilio", es una publicación que relata las vivencias de un grupo de chilenos que debió emigrar a Canadá entre 1973 y 1990, a raíz del golpe militar que derrocó el gobierno de Salvador Allende. Editado originalmente por la organización Casa Salvador Allende-Toronto, con el apoyo del Consulado General de Chile en esa ciudad, acaba de publicarse en Europa por la Editorial Académica Española (EAE). El libro, escrito por un conjunto de autores que comprende ocho capítulos, constituye un legado para sus descendientes y todos aquellos que se interesen por explorar el tema. Según el destacado historiador David Raby, Profesor Emérito de Universidad de Toronto e Investigador de la Universidad de Liverpool: "los editores de este libro han hecho un trabajo de mucho valor, documentando y analizando un proceso y una historia humana que necesitaba ser registrado y recordado. Lo han hecho aprovechando tanto el rigor y la metodología académicos, como la memoria viva de las y los participantes, sean chilenos o canadienses. Han logrado reunir testimonios y análisis de muchas perspectivas diferentes, siempre respetando los sentimientos y criterios de cada uno de los autores o entrevistados. Hacía mucha falta una obra de este tipo, y ojalá sirva de inspiración para trabajos parecidos sobre el exilio en otras ciudades y otros países."



## Fotógrafa radicada en Londres edita libro con obra artística de Fray Francisco Valdés

Iberia Torres Abelaira, socióloga y fotógrafa, ha realizado un trabajo de investigación de casi una década para llegar a una edición de lujo que recoge la obra artística de Fray Francisco Valdés Subercaseaux, el primer misionero capuchino en Chile, primer Obispo de Osorno y figura religiosa importante en la Región de La Araucanía. El libro "ICONOS: El arte de Fray Francisco Valdés Subercaseaux" contiene más de 200 fotografías y fue un trabajo en conjunto con el sacerdote Juan Bauer, presidente de la Fundación Francisco Valdés. "Este libro es el resultado de una larga investigación y es un aporte a los bienes culturales de la iglesia, al patrimonio de Chile y a la causa por la canonización de un hombre ejemplar", afirmó Iberia Torres en el lanzamiento realizado en el auditorio del Hospital San Francisco de Pucón. Iberia nació en Pucón y vivió su niñez en el poblado de Llafenco, siempre en contacto con la comunidad mapuche, lazo que nunca ha roto pese a vivir en Inglaterra desde 1992. En mayo de 2014 publicó el libro "Pucón- Chile: Así era mi pueblo".



## Compatriota es nombrada Embajadora del Parlamento Cívico de la Humanidad

El Parlamento Cívico de la Humanidad, organización internacional creada hace 49 años que busca forjar una humanidad más solidaria, nombró a la chilena Isabella Valenzano como Embajadora para la República de Chile.

Isabella reside hace 28 años en Buenos Aires, Argentina, y ha desarrollado una destacada trayectoria como artista plástica, "me siento feliz y orgullosa por este nombramiento. Es una excelente oportunidad para desarrollar y trabajar en mi país. Me emociona ser el nexo del Parlamento Cívico de la Humanidad, tarea que coordinaré con la ayuda de todas las personas valiosas socialmente que merecen ser honradas por toda la humanidad", afirmó.

## TRABAJO EN TERRENO



Río Gallegos, Argentina.



Lima, Perú.

## Durante febrero realizamos un intensivo trabajo de difusión en terreno

En **Argentina**, país donde reside la mayor cantidad de chilenos en el exterior, el Director Abraham Quezada realizó importantes encuentros con compatriotas en las ciudades de Salta, Córdoba y Rosario con el objetivo de darle un nuevo impulso a las relaciones con nuestras comunidades. “Pudimos escuchar y recoger inquietudes a través de encuentros con agrupaciones. Sin duda, uno de los temas más relevantes fue el proceso de votación de chilenos en el exterior”, sostuvo.

Este significativo trabajo fue posible gracias a la colaboración del Cónsul General en Salta, Rodrigo Espinosa, el Cónsul General en Córdoba, Frank Sinclair y el Cónsul en Rosario, Marcelo Flores.

En Río Gallegos, el Subdirector de Dicoex, Antonio Kaiser, acompañado del Cónsul General Jorge Salinas visitó diferentes medios de comunicación para conversar sobre el proceso electoral de este año, en el que por primera vez podrán participar los chilenos en el exterior.

En **Perú**, con el objetivo de informar a los chilenos residentes, Abraham Quezada, visitó las ciudades de Tacna y Lima. En Tacna, participó de una reunión con representantes de las asociaciones Javiera Carrera y Gabriela Mistral en las dependencias del Consulado, posteriormente se realizó el encuentro de chilenos con el Cónsul General, Gustavo Díaz y la Vice Cónsul Adjunta Paula Monsalve.

En Lima, junto al Cónsul General Samuel Ossa asistió a una reunión con el Director de la Dirección General de Comunidades Peruanas en el Exterior y Asuntos Consulares del Ministerio de Relaciones Exteriores de Perú, en el marco de intercambio de experiencias y conocimientos sobre el trabajo con las asociaciones residentes en el exterior y aspectos del tema del voto exterior. También en esta ciudad se efectuó un fructífero diálogo con la comunidad residente.



Tacna, Perú



Tacna, Perú



## Roberta Bacic

Hija de inmigrantes europeos, nació en Santiago de Chile. Profesora de filosofía e inglés, docente de la Universidad Austral de Chile. Trabajó como investigadora en la Corporación Nacional de Reparación y Reconciliación de Temuco. Docente del curso de Derechos Humanos en la Universidad Católica de Temuco. Desde el 2004 reside en Irlanda del Norte y se dedica a la curaduría de exposiciones de arpilleras y quilts a nivel internacional. El año pasado realizó, con el apoyo de la Embajada de Chile en Irlanda, una exposición de 25 arpilleras en el centro cultural The Verbal, ubicado en Londonderry con obras realizadas por mujeres chilenas entre 1970 y 1980.

## Mauro Godoy Villalobos

Nació en Santiago y a los 8 años llegó a vivir en la ciudad de Växjö, en Suecia. Estudió guitarra clásica en el Conservatorio de Música de Milán. Se especializó en el mundo de la composición musical, educándose bajo la tutela de grandes compositores suecos como Henrik Strindberg, Per Mårtensson y Johan Hammerth. Su repertorio consta de piezas musicales para solistas en guitarra, dúos para piano, quintetos para instrumentos de cuerdas, orquesta de cuerdas, coros y orquestas sinfónicas. Ha ganado cinco concursos internacionales de composición y el año pasado obtuvo el Primer Lugar en el concurso "Mozart on... Competition" de Osaka, Japón.



## Karen Ojeda C.

Nació en Coyhaique y reside en Valencia, España, desde 2003. Con tan sólo 18 años decidió construir su futuro lejos de su país, su familia e instalarse en Valencia donde se unió a Casa Chile Valencia, organización con más de 23 años de tradición en la comunidad valenciana. Se transformó en la responsable del grupo folclórico "Aires de mi Tierra", el que lleva más de 10 años transmitiendo las tradiciones chilenas y generando un espacio de unión entre los compatriotas residentes. "Es importante para mí, que los chilenos que nos encontramos fuera no perdamos aquello que nos hace especiales, lo que nos une, nuestras danzas, gastronomía, tradiciones y poder transmitir a las nuevas generaciones que estemos donde estemos, siempre seremos chilenos", afirma.

## Orlando Segovia

Su interés por la música surgió desde muy joven cuando a los 17 años comenzó a tocar con el grupo de música Andina Ilpakaman. Viajando con su música llegó a Brasil donde se radicó. Formó la agrupación Canto Latino y trabajó en la dirección musical de "Uniendo Fronteras", espectáculo de música, poesía y danza de América Latina. Se presentaron en Japón, Estados Unidos y Europa. En Brasil, se perfeccionó en teoría musical, solfeo, musicalización infantil y musicoterapia. Actualmente, dicta clases de guitarra clásica, popular y folclórica, técnica vocal y bajo. Este año tuvo una destacada participación representando a Chile en el Festival Internacional de Canta-Autores "Una canción por la paz", realizado por la organización internacional "Iniciativa de las Religiones Unidas".



## Jorge Zuñiga

Científico chileno residente en Estados Unidos. Egresó de pedagogía en Educación Física de la Universidad Católica Silva Henríquez. Doctor en Fisiología y Biomecánica Humana de la Universidad de Nebraska-Lincoln y profesor del Departamento de Ciencias del Ejercicio y Profesionales de la Salud en la Universidad de Creighton. Revolucionó el mundo de las prótesis creando la Cyborg Beast, una mano biomecánica para niños elaborada en impresión 3D de bajo costo, disponible a través de Internet. En Chile, está colaborando en estudios con el Instituto Teletón de Santiago y Concepción, El Hospital del Trabajador y con la Carrera de Ingeniería Civil Biomédica de la Universidad de Concepción. Sus proyectos están siendo financiados por instituciones como la NASA y el Instituto Nacional de Salud Norteamericano.



Chile  
Atiende

# ¿Necesitas información sobre trámites?

No importa dónde estés,  
si eres chileno en el exterior,  
**ChileAtiende** te guía

[www.chileatiende.gob.cl/exterior](http://www.chileatiende.gob.cl/exterior)



Gobierno  
de Chile

[www.gob.cl](http://www.gob.cl)

Ministerio  
Secretaría  
General de la  
Presidencia

Ministerio de  
Relaciones  
Exteriores

IPS  
Ministerio del  
Trabajo y  
Previsión  
Social